

DOCUMENTO di MONITORAGGIO/RIESAME
Anni di riferimento:
2022 / 2023 / 2024
Centro:
CILS – Certificazione di Italiano come Lingua Straniera
A cura di: Centro CILS (coordinamento Sabrina Machetti)
Approvato nel Consiglio Direttivo del 27/02/2025

Validato dal PQA	Seduta del	26 marzo 2025		
Approvato dal SA	Seduta del	26 maggio 2025		

PROSPETTO DI RIEPILOGO Per la Relazione annuale del Rettore (max. 2000 battute)
Il Centro CILS ha concluso il triennio di attività 2022-2024 con un Riesame puntuale di quanto programmato annualmente per le diverse azioni, legate alla ricerca e ai servizi forniti dallo stesso Centro. Le azioni, nel loro complesso, confluiscono nell'attività di progettazione, realizzazione, somministrazione, valutazione degli esami CILS – Certificazione di Italiano come Lingua Straniera. Il ciclo triennale di monitoraggio e riesame delle attività di Didattica, Ricerca e Terza Missione 2022-2024 fornisce evidenze di significativa e costante crescita, sia sul piano scientifico che sul piano della realizzazione e fornitura del servizio di certificazione dell'italiano L2. Il triennio è stato caratterizzato da un sostanziale incremento delle procedure di assicurazione della qualità, sia legate al sistema di certificazione ISO 9001 che al processo di audit avviato presso l'<i>Association of Language Testers in Europe</i> (ALTE), il principale organismo internazionale, attivo su scala europea, deputato al controllo della qualità e degli standards degli esami di certificazione linguistica. Si tratta di procedure che il presente Riesame fa emergere come funzionali e rispondenti al nascente sistema di AQ di Ateneo. Il Riesame evidenzia un sostanziale consolidamento dei positivi risultati raggiunti e rappresenta la base per l'avvio di un processo di ulteriore miglioramento, sul fronte della ricerca di alto livello, dell'offerta didattica, della Terza Missione.

SEZIONE “ATTIVITÀ DIDATTICHE”

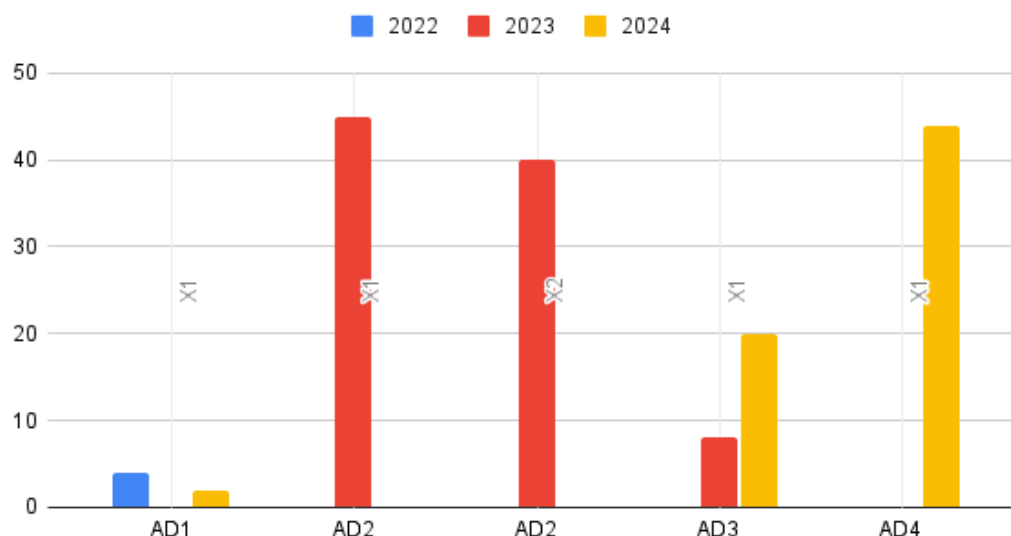
Nota. Si precisa che la didattica erogata ad enti esterni all’Ateneo in forma retribuita va elencata in questa sezione, *con l’eccezione dei corsi a carattere professionalizzante che rientrano invece nelle attività di “Formazione continua” della Terza Missione.*

N.B.!!!

- Il valore 0 si riferisce ad azioni attivate, con numero di studenti uguali a 0
- Il valore X si riferisce ad azioni non attivate, in quanto non previste
- Il valore ND si riferisce ad azioni attivate, con dato al momento non disponibile

ANDAMENTO DEGLI INDICATORI PER CIASCUNA AZIONE indicata nel PROGRAMMA (monitoraggio/Check)*			
Azione Did. 1 – Percorso professionalizzante in Valutazione e Certificazione delle Competenze (Scuola di Specializzazione in Didattica della Lingua Italiana a Stranieri) Indicatore azione didattica: X1 = n. studenti iscritti e frequentanti (min. 5)	<i>Indic. Did. X1 anno 2022</i>	<i>Indic. Did. X1 anno 2023</i>	<i>Indic. Did. X1 anno 2024</i>
	4	0	2
Azione Did. 2 – Corso di formazione per valutatori delle prove CILS Indicatore azione didattica: X1 = n. iscritti e frequentanti (min. 30) Indicatore azione didattica: X2 = n. iscritti e frequentanti pienamente soddisfatti del corso (min. ⅓)	<i>Indic. Did. X1 anno 2022</i>	<i>Indic. Did. X1 anno 2023</i>	<i>Indic. Did. X1 anno 2024</i>
	X	45	X
	<i>Indic. Did. X2 anno 2022</i>	<i>Indic. Did. X2 anno 2023</i>	<i>Indic. Did. X2 anno 2024</i>
	X	40	X
Azione Did. 3 – Tirocinio studenti dei diversi CdS + Scuola Specializzazione Indicatore azione didattica: X1 = n. studenti iscritti e frequentanti (min. 3)	<i>Indic. Did. X1 anno 2022</i>	<i>Indic. Did. X1 anno 2023</i>	<i>Indic. Did. X1 anno 2024</i>
	3	8	20
Azione Did. 4 – Esercitazioni CILS Indicatore azione didattica: X1 = n. studenti iscritti e frequentanti (min. 40)	<i>Indic. Did. X1 anno 2022</i>	<i>Indic. Did. X1 anno 2023</i>	<i>Indic. Did. X1 anno 2024</i>
	ND	ND	44

Adamento macro-azioni didattiche (AD) - azioni/anno (X)



EVENTUALI INPUT RACCOLTI DA ORGANI o CANALI DI ASCOLTO

N.B. Eventuali osservazioni, suggerimenti o reclami provenienti dalle fonti elencate in questa tabella devono essere presi in carico nella valutazione di riesame che segue

Fonte dell'input	Data di ricezione dell'input	Documento di riferimento (riunione verbalizzata, relazione, comunicazione via email o altro documento)	Contenuti
Scuola Specializzazione – Azione Did. 1	Sedute del Consiglio della Scuola	Riunioni verbalizzate	In diverse sedute del Consiglio è stata rilevata la necessità di incentivare le azioni di promozione del percorso professionalizzante, anche attraverso le Sedi d'esame CILS, in Italia e nel mondo. Il percorso ha modificato nel tempo la sua denominazione, appunto per rispondere a tale necessità. Al momento, non se ne registrano esiti positivi.
Stakeholders – Azione Did. 2, 4	Periodi seguenti la conclusione delle attività	Questionario di valutazione del corso; comunicazione via email	Circa l'azione 2 i questionari permettono di rilevare che le attività ritenute più utili sono state quelle laboratoriali e i momenti di confronto e discussione delle attività. Tra i suggerimenti si segnala: 1. aumentare il tempo dedicato alle attività di valutazione e alla riflessione; 2. aggiungere attività di gruppo; 3. svolgere il corso interamente a distanza; 4.

			riflettere maggiormente sulle griglie di valutazione. Circa l'azione 4, le comunicazioni via mail evidenziano la necessità di un numero più consistente di materiali gratuiti a disposizione.
Struttura per l'Orientamento e il Tirocinio – Azione Did. 3	Periodico	Comunicazioni via email	Le comunicazioni riguardano principalmente l'organizzazione pratica del tirocinio e le eventuali criticità.

VALUTAZIONE DEGLI ANDAMENTI PER CIASCUNA AZIONE (riesame/Act)			
CODICE AZIONE	Giudizio complessivo	Stato	Note
Azione Did. 1	Anno 2022: NON PIENAMENTE POSITIVO	conclusa	Numero limitato di iscritti
	Anno 2023: NEGATIVO	conclusa	Nessun iscritto al percorso
	Anno 2024: NON PIENAMENTE POSITIVO	conclusa	Decrescita del numero degli iscritti rispetto al 2022
Azione Did. 2	Anno 2023: POSITIVO	conclusa	Offrire all'azione cadenza biennale
Azione Did. 3	Anno 2022: POSITIVO	conclusa	X
	Anno 2023: POSITIVO	conclusa	X
	Anno 2024: POSITIVO	conclusa	Individuare nuove figure a supporto dell'attività, che ha visto un positivo incremento nell'arco del triennio
Azione Did. 4	Anno 2022: ND	conclusa	
	Anno 2023:	conclusa	

	ND		
	Anno 2024: POSITIVO	conclusa	Individuare nuove figure a supporto dell'attività

CONCLUSIONI	
<i>Trarre brevi conclusioni che possano servire a impostare il documento di programmazione per il periodo successivo.</i> <i>Focalizzare l'attenzione su punti di forza e punti di debolezza</i>	Le azioni didattiche sopra descritte risultano nel complesso positive, in termini di progettazione, realizzazione, esiti. Tutte le azioni hanno evidenziato come principale punto di forza l'integrazione tra piano teorico e pratica operativa, realizzando in pieno l'obiettivo professionalizzante delle stesse. Le principali criticità si legano - alla necessità di integrare le azioni didattiche con le routines del Centro; - al necessario e puntuale trasferimento della ricerca sviluppata dal Centro sul piano della didattica. Entrambe le criticità verranno prese in considerazione nell'impostazione del documento di programmazione, anche in relazione al necessario avvio di un processo di reclutamento di nuovo personale a supporto della ricerca e della fornitura di servizi del Centro.

SEZIONE “RICERCA”

ANDAMENTO DEGLI INDICATORI PER CIASCUNA AZIONE indicata nel PROGRAMMA (monitoraggio/Check)*			
Macro Azione Ric. 1 – Ricerca ordinaria, legata allo sviluppo degli esami CILS Azione Ric. 1.1: Ricerca con impatto nella progettazione degli esami CILS Azione Ric. 1.2: Ricerca con impatto nella validazione degli esami CILS Azione Ric. 1.3: Ricerca con impatto nella tecnologia degli esami CILS Indicatore azione ricerca: X1 = n. progetti con impatto nella progettazione degli esami CILS (min. 2) Indicatore azione ricerca: X2 = n. progetti con impatto nella validazione degli esami CILS (min. 2) Indicatore azione ricerca: X3 = n. progetti con impatto nella tecnologia degli esami CILS (min. 1)	<i>Indic. Ric. X1 anno 2022</i>	<i>Indic. Ric. X1 anno 2023</i>	<i>Indic. Ric. X1 anno 2024</i>
	2	6	7
	<i>Indic. Ric. X2 anno 2022</i>	<i>Indic. Ric. X2 anno 2023</i>	<i>Indic. Ric. X2 anno 2024</i>
	2	6	7
	<i>Indic. Ric. X3 anno 2022</i>	<i>Indic. Ric. X3 anno 2023</i>	<i>Indic. Ric. X3 anno 2024</i>
	1	3	4
Dettaglio progetti Macro Azione Ric. 1 Anno 2022: - Ricerca <i>Il contatto tra italiano, arabo, varietà linguistiche locali e ricadute nei processi di insegnamento e valutazione linguistica dell'italiano L2. Analisi sociolinguistica delle comunità arabofone residenti in Toscana</i> (assegno Ibraam Abdelasyed) - Ricerca <i>Implementazione di un test di ingresso computerizzato adattivo per gli studenti internazionali dei corsi universitari di lingua e cultura italiana</i> (ex-60% Sabrina Machetti) Anno 2023: - Ricerca <i>Il contatto tra italiano, arabo, varietà linguistiche locali e ricadute nei processi di insegnamento e valutazione linguistica dell'italiano L2. Analisi sociolinguistica delle comunità arabofone residenti in Toscana</i> (assegno Ibraam Abdelasyed) - Ricerca <i>Risorse interculturali per l'inclusione, il recupero e contro l'emarginazione. Analisi di percorsi di inclusione sociale e di strumenti per la valutazione linguistica per l'accesso ai percorsi universitari di persone non italofone in esecuzione penale</i> (assegno Viola Monaci) <i>L'innovazione nei processi di verifica e valutazione della competenza linguistico-comunicativa in italiano L2. Nuovi costrutti per lo sviluppo di test computer-based</i> (assegno Giulia Peri) <i>Per una didattica plurilingue inclusiva. La valorizzazione dell'altro</i> (dottorato PNRR UniMC Giulia Dalfino) - Ricerca <i>Verificare, misurare, valutare la competenza linguistico-comunicativa in italiano L2 di apprendenti in età scolare</i> (ex-60% Sabrina Machetti) - Ricerca <i>La validazione degli esami CILS di livello B1. Integrazione del costrutto e nuovi formati</i>			

Anno 2024: 1. Ricerca <i>Il contatto tra italiano, arabo, varietà linguistiche locali e ricadute nei processi di insegnamento e valutazione linguistica dell'italiano L2. Analisi sociolinguistica delle comunità arabofone residenti in Toscana</i> (assegno Ibraam Abdelasyed) 2. Ricerca <i>Risorse interculturali per l'inclusione, il recupero e contro l'emarginazione. Analisi di percorsi di inclusione sociale e di strumenti per la valutazione linguistica per l'accesso ai percorsi universitari di persone non italofone in esecuzione penale</i> (assegno Viola Monaci) 3. <i>L'innovazione nei processi di verifica e valutazione della competenza linguistico-comunicativa in italiano L2. Nuovi costrutti per lo sviluppo di test computer-based</i> (assegno Giulia Peri) 4. <i>Per una didattica plurilingue inclusiva. La valorizzazione dell'altro</i> (dottorato PNRR UniMC Giulia Dalfino) 5. <i>La valutazione certificatoria dell'italiano L2 e i gruppi vulnerabili. Una proposta di riconcettualizzazione etica</i> (dottorato UniPA con fondi CILS Valentina Cotesta) 6. Ricerca <i>Verificare, misurare, valutare la competenza linguistico-comunicativa in italiano L2 di apprendenti in età scolare</i> (ex-60% Sabrina Machetti) 7. La validazione degli esami CILS di livello B1. Integrazione del costrutto e nuovi formati			
Macro Azione Ric. 2 – Ricerca entro progetti nazionali	<i>Indic. Ric. X1 anno 2022</i>	<i>Indic. Ric. X1 anno 2023</i>	<i>Indic. Ric. X1 anno 2024</i>
Azione Ric. 3.1: Ricerca con impatto nella progettazione degli esami CILS	1	2	4
Azione Ric. 3.2: Ricerca con impatto nelle azioni di politica linguistica	<i>Indic. Ric. X2 anno 2022</i>	<i>Indic. Ric. X2 anno 2023</i>	<i>Indic. Ric. X2 anno 2024</i>
Azione Ric. 3.3: Ricerca con impatto nelle pubblicazioni scientifiche	1	2	4
Indicatore azione ricerca: X1 = n. progetti con impatto nella progettazione degli esami CILS (min. 1)	<i>Indic. Ric. X3 anno 2022</i>	<i>Indic. Ric. X3 anno 2023</i>	<i>Indic. Ric. X3 anno 2024</i>
Indicatore azione ricerca: X2 = n. progetti con impatto nelle azioni di politica linguistica (min. 1)	1	2	4
Indicatore azione ricerca: X3 = n. progetti con impatto nelle pubblicazioni scientifiche (min. 1)			
Dettaglio progetti Macro Azione Ric. 2 Anno 2022: 1. Progetto 2505 FAMI – SOFT II Anno 2023: 1. Progetto 3169 FAMI - LINK 2. Progetto FAMI - PONTI/URA Anno 2024: 1. Progetto 233 FAMI - Osservatorio permanente per il monitoraggio continuativo dei percorsi formativi 2. Progetto FAMI PROF_T (in collaborazione con il Centro CLUSS)			

3. Progetto Provincia Autonoma di Bolzano per la rilevazione delle competenze in italiano L2 - produzione scritta 4. Progetto Fondazione ISMU - UNICEF per la valutazione sommativa destinata a giovani migranti e rifugiati.			
Macro Azione Ric. 3 – Ricerca entro progetti internazionali Azione Ric. 3.1: Ricerca con impatto nella progettazione degli esami CILS Azione Ric. 3.2: Ricerca con impatto nelle azioni di politica linguistica Azione Ric. 3.3: Ricerca con impatto nelle pubblicazioni scientifiche Indicatore azione ricerca: X1 = n. progetti con impatto nella progettazione degli esami CILS (min. 2) Indicatore azione ricerca: X2 = n. progetti con impatto nelle azioni di politica linguistica (min. 2) Indicatore azione ricerca: X3 = n. progetti con impatto nelle pubblicazioni scientifiche (min. 2)	<i>Indic. Ric. X1 anno 2022</i>	<i>Indic. Ric. X1 anno 2023</i>	<i>Indic. Ric. X1 anno 2024</i>
	2	2	2
	<i>Indic. Ric. X2 anno 2022</i>	<i>Indic. Ric. X2 anno 2023</i>	<i>Indic. Ric. X2 anno 2024</i>
	3	3	2
	<i>Indic. Ric. X3 anno 2022</i>	<i>Indic. Ric. X3 anno 2023</i>	<i>Indic. Ric. X3 anno 2024</i>
	2	2	3
Dettaglio progetti Macro Azione Ric. 3 Anno 2022: - Progetto FAMI 2397. <i>Percorsi formativi pre-partenza per favorire l'integrazione sociale e lavorativa dei migranti regolari in Italia</i> - Progetto Erasmus +. <i>Our Civic Heritage</i> - Progetto Erasmus +. <i>The Story Project: Learning from Community Stories</i> <i>Scenario Based Assessment Lab</i> (con Teachers College, Columbia University) Anno 2023: - Progetto Erasmus +. <i>Our Civic Heritage</i> - Progetto Erasmus +. <i>The Story Project: Learning from Community Stories</i> <i>Scenario Based Assessment Lab</i> (con Teachers College, Columbia University) - Progetto Ministero dell'Educazione Francese – Associazione CLIQ, <i>Je sais le faire en Italien</i> Anno 2024: - Progetto Erasmus +. <i>URGE</i> <i>Scenario Based Assessment Lab</i> (con Teachers College, Columbia University) - Progetto Ministero dell'Educazione Francese – Associazione CLIQ, <i>Je sais le faire en Italien</i>			
Macro Azione Ric. 4 – Conferenze, convegni, seminari Azione Ric. 4.1: Impatto nazionale Azione Ric. 4.2: Impatto internazionale, con eventuale coinvolgimento di figure di ricerca altamente qualificate, esterne all'Ateneo	<i>Indic. Ric. X1 anno 2022</i>	<i>Indic. Ric. X1 anno 2023</i>	<i>Indic. Ric. X1 anno 2024</i>
	3	1	5

Azione Ric. 4.3: Impatto sulle pubblicazioni scientifiche	Indic. Ric. X2 anno 2022	Indic. Ric. X2 anno 2023	Indic. Ric. X2 anno 2024
Indicatore azione ricerca: X1 = n. conferenze, convegni, seminari con impatto nazionale (min. 1)	6	18	14
Indicatore azione ricerca: X2 = n. conferenze, convegni, seminari con impatto internazionale (min. 5)	Indic. Ric. X3 anno 2022	Indic. Ric. X3 anno 2023	Indic. Ric. X3 anno 2024
Indicatore azione ricerca: X3 = n. conferenze, convegni, seminari con impatto sulle pubblicazioni scientifiche (min. 5)	8	18	19
Dettaglio progetti Macro Azione Ric. 4			
Anno 2022: 1. FAMI Quasar - Giornata formativa <i>Politiche linguistiche del Consiglio d'Europa</i> Bari, 25 novembre 2022 <i>Dalle linee guida alla pratica. Contesti ed esperienze a confronto</i> (Sabrina Machetti) 2. XXII Convegno Nazionale GISCEL "Fare scuola con i libri di testo. Libri di testo, linguaggi, educazione linguistica" Palermo, 17-19 novembre 2022 <i>Spunti per un'analisi comparativa dei modelli di educazione linguistica dei libri di testo di italiano nella scuola primaria e secondaria di primo grado</i> (Paola Masillo, Giulia Peri – con Monica Barni, Andrea Villarini, Concetta Di Malta, Federico Gasparetto) 3. VI edizione FierIDA – Istruzione degli Adulti Bologna, 13-14 ottobre 2022 <i>La formazione in ICT dei docenti nel sistema dell'istruzione degli adulti. Verso un sistema integrato di risorse e servizi</i> (Sabrina Machetti – con Elena Gobbi) 4. LV Congresso Internazionale SLI "Confini nelle lingue e tra le lingue" Bressanone, 8-10 settembre 2022 <i>Percezioni e usi linguistici nei profili plurilingui. Implicazioni per la valutazione linguistica</i> (Sabrina Machetti, Paola Masillo) 5. VII Congresso DILLE "Didattica delle lingue e valutazione: società, scuola, università" Pisa, 12-13 maggio 2022 <i>Validità e affidabilità della valutazione linguistica della L2. Uno studio di caso</i> (Aisha Nasimi, Anna Bandini, Laura Sprugnoli) <i>I test di competenza linguistica per scopi accademici. Quali novità per l'italiano L2?</i> (Adriano Gelo, Giulia Peri) <i>L'italiano come lingua di contatto a scuola: uno studio di valutazione linguistica nella Provincia Autonoma di Bolzano</i> (Concetta Brigadeci, Paola Masillo) 6. XXII Congresso Internazionale AITLA "Vecchie e nuove forme di comunicazione diseguale: canali, strutture e modelli", Università degli Studi di Napoli L'Orientale & Università degli Studi di Napoli Federico II, 4-6 maggio 2022 <i>Situazioni comunicative asimmetriche. Il test di produzione orale negli esami di certificazione della competenza in L2</i> (Sabrina Machetti, Paola Masillo) 7. AAAL 2022 Conference "Applied Linguistics in Times of Reckoning and Change" Pittsburgh, Pennsylvania, 19-22 marzo 2022 <i>Examining Italian Learners' Situated Language</i>			

Proficiency & Topical Learning through a Scenario Based Assessment (Sabrina Machetti, Paola Masillo, Giulia Peri)

8. 43rd Language Testing Research Colloquium "Linking Assessment to Language Learning and Teaching", Online, 7-11 marzo 2022

Examining Italian Learners' Situated Language

Proficiency & Topical Learning through a Scenario Based Assessment (Sabrina Machetti, Paola Masillo, Giulia Peri)

9. prof. James Purpura - ciclo di seminari su "Scenario based Assessment", 16, 17 e 18 maggio 2022 (totale n. 12 ore)

Anno 2023:

1. Il Convegno Internazionale LITIAS, "La lingua italiana in territori ispanofoni. Analisi storiografica: testi, istituzioni, migrazioni", Padova, 1-3 febbraio 2023

Un'indagine sulla lingua italiana in Centro America (Adriano Gelo)

2. ALTE 8th International Conference, "Language Assessment Fit for the Future Conference, Madrid (Spain), 26-28 aprile 2023

Italian language testing regime: alternative perspectives (Sabrina Machetti, Paola Masillo, Giulia Peri)

3. VIII Congresso Internazionale della Società Italiana di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa (DILLE), "L'educazione linguistica nella formazione dei docenti", Università per Stranieri di Perugia (Italia), 18-19 maggio 2023

La formazione dei somministratori-esaminatori nell'ambito delle certificazioni linguistiche (Adriano Gelo, Aisha Nasimi, Giulia Peri)

La formazione dei docenti e l'educazione plurilingue. Il caso dell'insegnamento dell'arabo come Heritage Language in Italia (Ibraam Abdelsayed, Sabrina Machetti)

L'immigrazione come risorsa: verso linee guida per la formazione dei docenti di italiano L2 (Lorenzo Rocca, Paola Masillo, Sabrina Machetti)

4. XXIII Congresso Internazionale Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AltLA), "Contesti, pratiche e risorse della comunicazione multimodale", Università di Siena (sede di Arezzo), 24-26 maggio 2023

Multimodalità e misurazione della competenza linguistica: uno studio di comparabilità (Sabrina Machetti, Paola Masillo, Giulia Peri)

5. Convegno internazionale "Documenting languages, documenting cultures. Migration, minorities, dialects", Accademia Pontaniana, Napoli (Italia), 5-6 ottobre 2023

Il progetto AHLI: il mantenimento dell'arabo come lingua d'origine in Italia. Dinamiche del contatto in repertori plurilingui (Ibraam Abdelsayed, Martina Bellinzona)

6. 5th Arabic Linguistics Forum (ALiF2023), University of York (England), 8-10 ottobre 2023

The Teaching of Arabic as a Foreign/Home Language in Italy: Challenges, Reflections, and Recommendations (Ibraam Abdelsayed)

7. International Conference on Multilingualism and Multilingual Education (ICMME4), University of Malta, Old University Campus in Valletta (Malta), 12-13 ottobre 2023

Teachers' Practices of Inclusive Multilingual Education for Arabic Heritage Students in Italy (Ibraam Abdelsayed, Sabrina Machetti)

8. Conference "Perspectives on Home, Heritage, and Community Language Education", Uppsala University, Sweden (online Zoom), 19-20 ottobre 2023

Maintaining Arabic as a Home Language in Italy: Educational Challenges and Opportunities (Ibraam Abdelsayed, Martina Bellinzona)

9. Convegno nazionale ANILS "Oltre il metodo la persona: il benessere dell'insegnante e dello studente di lingue", Università della Basilicata (Matera), 30-31 ottobre e 1 novembre 2023
Italiano L2 per titolari di protezione internazionale: identità, aspetti socio-affettivi, motivazioni (Viola Monaci)
10. Journée d'études: l'Université en prison V "Les Femmes détenues: études et perspectives", organizzato dal Centre Recherche Histoire des Idées (CRHI), Université Côte d'Azur (Nizza), 9 novembre 2023
Formation pour femmes détenues: pas une exception mais une opportunité (Viola Monaci)
11. III Convegno Internazionale per giovani ricercatrici e ricercatori, "Innovamenti. Spazi e percorsi di innovazione per una ricerca multidisciplinare", Università per Stranieri di Siena (Italia), 15-17 novembre 2023
Perché un "approccio integrato"? Riflessioni e proposte per uno sviluppo innovativo nell'insegnamento dell'arabo LS/Home Language in Italia (Ibraam Abdelsayed)
12. 1st International Collaborative Congress UCR-LAALTA, "Integrating the global and the local: Current language teaching and language assessment practices in Latin America", Faculty of Letters building, University of Costa Rica, 22-25 novembre 2023
The state of Language Testing and Assessment in Italy and new perspectives in Latin America (Sabrina Machetti, Paola Masillo, Giulia Peri)
13. Convegno "Stranieri al Mondo. Verso un Manifesto Umanistico per un Futuro Sostenibile" Stramondo, Università per Stranieri di Siena (Italia), 27-29 novembre 2023
Dalla sostenibilità ambientale alla sostenibilità linguistica: Il caso dell'arabo in Italia (Ibraam Abdelsayed)
14. International conference on multilingualism in plurilingual primary and secondary education, "One school many languages: bridging research and school practice through plurilingual education", Eurac Research, Bolzano (Italia), 4-6 dicembre 2023
Il ruolo degli atteggiamenti dei docenti nell'educazione plurilingue inclusiva: Il caso dell'arabo come Home Language (Ibraam Abdelsayed, Sabrina Machetti)
15. Seminario in presenza e online dal titolo "New Directions in Italian Language Certification Assessment", New York, 6 dicembre 2023 (Giulia Peri come Visiting scholar dal Centro CILS presso Dipartimento di Applied Linguistics & TESOL del Teachers College, Columbia University, New York)
16. International Conference "Home Language Maintenance and Development" (HOLM 2023), Tallinn University (Estonia), 14-16 dicembre 2023
Family Language Policy and social opportunities: challenges for maintaining Arabic as a Home Language in Italy (Ibraam Abdelsayed, Martina Bellinzona)
17. "59° ALTE Meeting & Conference", Roma 8-10 novembre 2023
18. "Promuovere l'alfabetizzazione e l'innovazione nel campo della verifica e valutazione linguistica per l'italiano L2: un workshop di tre giorni sulla valutazione basata su scenari" (Premio ILTA/Duolingo per il Centro CILS), Università per Stranieri di Siena, 27-29 settembre 2023
19. Seminario sul tema: "Il test SBA (Scenario Based Assessment) e i suoi sviluppi. Analisi dei dati della sperimentazione e prospettive future", Prof. James E. Purpura

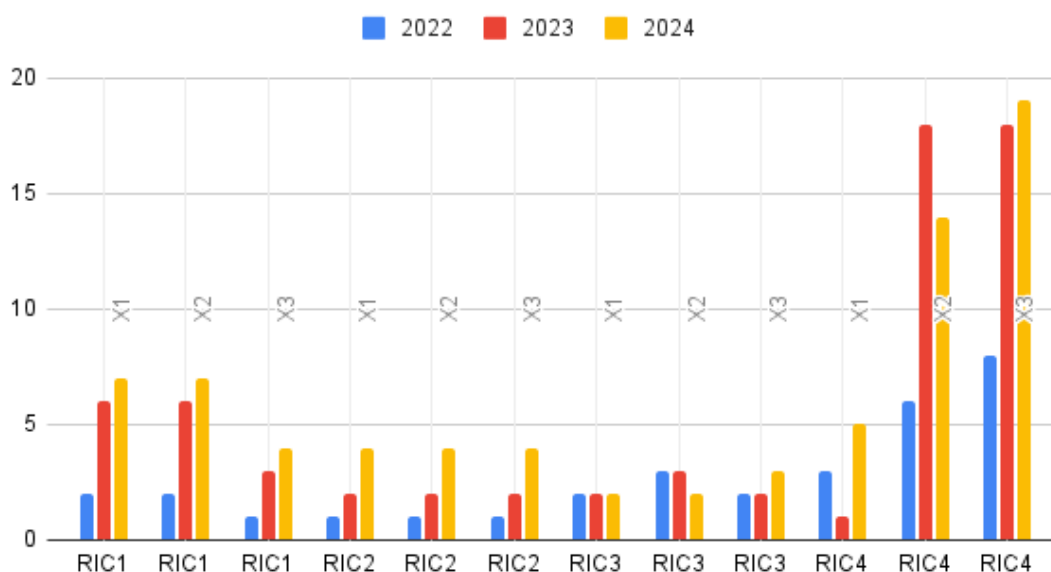
Anno 2024:

1. Giornata di sensibilizzazione ai "Valori interculturali e interlinguistici", organizzato dal Polo Universitario Penitenziario dell'Università per Stranieri di Siena e dal Gruppo di lavoro 5 della CNUPP (online), 6 maggio 2024.
Valori interculturali e interlinguistici in carcere (Viola Monaci).

2. IX Congresso Internazionale della Società Italiana di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa APS, DILLE 2024, "L'innovazione tecnologica per l'educazione linguistica", Università della Basilicata - Campus di Matera, 16-18 maggio 2024
Input generati dall'Intelligenza Artificiale nell'esame CILS DUE-B2: un'analisi di validazione comparativa (Sabrina Machetti, Giulia Peri, Paola Masillo)
L'impatto delle tecnologie per il mantenimento dell'arabo come Home Language in Italia (Ibraam Abdelsayed, Martina Bellinzona)
3. Webinar online, Rete Arabo ANILS (Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere) in collaborazione con il Laboratorio DAR (Didattica dell'Arabo in Ricerca) dell'università Ca' Foscari di Venezia, 31 maggio 2024
Insegnare e preservare: Didattica e sostenibilità dell'arabo in Italia (Ibraam Abdelsayed)
4. Conference MiLES: "Minority Languages in European Societies. Documenting, safeguarding, planning", University of Turin, and Fort Bard in Aosta Valley, 3-6 luglio 2024
Sostenibilità delle "nuove" minoranze linguistiche: politiche top-down e familiari per il mantenimento dell'arabo Home Language(s) in Italia (Ibraam Abdelsayed)
5. Oxford/QFI Forum "Research to Practice: Teaching Arabic in Schools", Department of Education, University of Oxford, 10-13 luglio 2024 - partecipazione su invito come *Academic visitor* (Ibraam Abdelsayed)
6. Roundtables on "Arabic Language Education in Italy", Università IULM, Milano, 13 settembre 2024 - partecipazione su invito come moderatore (Ibraam Abdelsayed)
7. AIRIAL - Artificial Intelligence Research in Applied Linguistics Conference "Empowering learners and preparing educators" - Teachers College Columbia University, 27-28 settembre 2024
Evaluating AI-Generated Prompts in CILS DUE-B2 Exams: A Comparative Validation Study (Sabrina Machetti, Giulia Peri, Paola Masillo)
8. 1st Language testing Seminar - Università per Stranieri di Siena, 8 ottobre 2024
Language assessment for migration and social integration in Italy (Relazione su invito, Paola Masillo)
9. The International Symposium on "Language Ideologies and Attitudes" (IDEOLING), Universitat de les Illes Balears - Palma di Maiorca, Spagna, 16-19 ottobre 2024
Faith, Roots, and Daily Life: Language attitudes and heritage language maintenance among Arab families in Italy (Ibraam Abdelsayed, Martina Bellinzona)
10. Responding to the CEFR Alignment Handbook conference, Blanquerna - Universitat Ramon Llull, Barcelona, 18 - 19 ottobre 2024
The alignment process as good practice in Italy for linking learning and assessment: a case study (Sabrina Machetti, Paola Masillo, Giulia Peri)
11. 2024 Technology for Second Language Learning Conference, Researching the Language and Use of Generative AI, Iowa State University (Ames, Iowa), 24 - 26 ottobre 2024
Evaluating AI-Generated Prompts in CILS DUE-B2 exams: A Comparative Validation Study (Sabrina Machetti, Giulia Peri, Paola Masillo)
12. Convegno Internazionale Linguistic Landscape "Sviluppi nella ricerca e impatto sui territori", Università per Stranieri di Siena, 29-31 ottobre 2024.
Elementi di plurilinguismo e iconicità nel panorama linguistico penitenziario (Viola Monaci, Università per Stranieri di Siena).
13. Convegno "Camminare attraverso tante lingue. Giovani migranti in viaggio e ricerca linguistica", Università degli Studi di Palermo, 7-9 novembre 2024
Strategie ed attività di mediazione nel Volume complementare al QCER (2020). Una sfida per la valutazione linguistica (Sabrina Machetti, Ibraam Abdelsayed)
14. XXVI Convegno Internazionale AIPI Sevilla "Canone inverso: riscritture e ibridazioni nella lingua, nella letteratura e nella cultura italiana", 7-9 novembre 2024.
Modelli linguistici per la certificazione di italiano L2 a detenuti stranieri (Viola Monaci).

15. Convegno “Arabic Sociolinguistic and Dialectology: Mağrib, Mašriq and surroundings”, Università degli studi di Bergamo, 14-15 novembre 2024
Beyond Diglossia: Redefining Stylistic Variation in the Formal-Informal Continuum of Egyptian Arabic Discourse (Ibraam Abdelsayed)
16. XXIII Convegno nazionale GISCEL Torino “Educazione linguistica democratica e accessibilità”, 14-16 novembre 2024.
Per una valutazione linguistica accessibile. Il protocollo CLIQ “Profili di analfabetismo e certificazione parziale delle competenze” (Adriano Gelo, Sabrina Machetti, Paola Masillo, Università per Stranieri di Siena, Lorenzo Rocca, Società Dante Alighieri).
Italiano accademico per pubblici provenienti da contesti “svantaggiati” (Viola Monaci).
17. Convegno “L’italiano parlato e chi parla italiano. Teoria, pratica, casi di studio”, Università degli Studi di Torino, 21-22 novembre 2024
Mantenere l’arabo come Home Language in Italia: sfide e opportunità educative (Ibraam Abdelsayed, Martina Bellinzona)
18. “Diversity Matters”: An Interdisciplinary Webinar Series, Migrations and Diversities di Eurac Research, 29 novembre 2024
Valorizzare la ricchezza linguistica degli studenti “arabofoni”: sfide e opportunità per un’educazione plurilingue inclusiva (Lucia Avallone, Ibraam Abdelsayed)
19. International AGYA Conference “Arabic as a Foreign and Heritage Language in the German Education System: Potentials and Challenges”, Centre for the Arabic Language, University of Münster, Germany, 16-18 December
Arabic as a School Subject in the Italian Education System (Ibraam Abdelsayed)
20. LTS, Language Testing Seminars, Università per Stranieri di Siena, 8 ottobre 2024 - S. Dimova (University of Copenhagen), P. Masillo (Centro CILS, Università per Stranieri di Siena), T. Clark (Cambridge English), S. Ellis (Cambridge English)

Adamento macro-azioni di ricerca (RIC) - azioni/anno (X)



EVENTUALI INPUT RACCOLTI DA ORGANI o CANALI DI ASCOLTO

N.B. Eventuali suggerimenti provenienti dalle fonti elencate in questa tabella devono essere presi in carico nella valutazione di riesame che segue			
Fonte dell'input	Data di ricezione dell'input	Documento di riferimento (riunione verbalizzata, relazione, comunicazione via email o altro documento)	Contenuti
Comunità scientifica di riferimento - Macro Azione Ricerca 1, 4	Input periodici	Focus group	Gli input riguardano gli aspetti incrementabili e migliorabili delle diverse ricerche, anche legati all'uso di dati quantitativi sensibili.
Ministero dell'Interno – Macro Azione Ricerca 2	Input periodici nel corso dei progetti	Riunioni verbalizzate, comunicazioni via email, audit	Gli input riguardano 1. correttivi in corso d'opera da apportare al progetto; 2. richiesta evidenze sui singoli WPs; 3. validazione delle attività in fase di rendicontazione del progetto.
Programmi Commissione Europea – Macro Azione Ricerca 3	Fase di validazione degli output dei progetti	Relazioni	Gli input consistono nelle relazioni conclusive necessarie per la validazione post chiusura progetto.

VALUTAZIONE DEGLI ANDAMENTI PER CIASCUNA AZIONE (riesame/Act)			
CODICE AZIONE	Giudizio complessivo	Stato (conclusa, in corso, cancellata)	Note
Macro Azione Ric. 1	2022 POSITIVO	2022 CONCLUSA	2022
	2023 POSITIVO	2023 CONCLUSA	2023 Lieve trend di incremento della ricerca
	2024 POSITIVO	2024 IN CORSO	2024 Conferma del trend di incremento della ricerca
Macro Azione Ric. 2	2022 POSITIVO	2022 CONCLUSA	2022
	2023 POSITIVO	2023 CONCLUSA	2023
	2024 POSITIVO	2024 IN CORSO	2024

Macro Azione Ric. 3	2022 POSITIVO	2022 CONCLUSA	2022
	2023 POSITIVO	2023 CONCLUSA	2023
	2024 POSITIVO	2024 IN CORSO	2024 Trend di incremento della ricerca a livello internazionale
Macro Azione Ric. 4	2022 POSITIVO	2022 CONCLUSA	2022
	2023 POSITIVO	2023 CONCLUSA	2023
	2024 POSITIVO	2024 IN CORSO	2024 Impatto positivo, in costante aumento nell'arco del triennio

CONCLUSIONI	
<i>Trarre brevi conclusioni che possano servire a impostare il documento di programmazione per il periodo successivo.</i> <i>Focalizzare l'attenzione su punti di forza e punti di debolezza</i>	Il riesame della ricerca evidenzia buone performances nelle 4 macro-azioni sopra descritte. Di particolare rilievo la capacità del Centro di posizionarsi in ambito internazionale, attraverso accordi con singoli gruppi di ricerca, con organizzazioni di settore, università, centri di ricerca, come anche di attrarre esperti internazionali nello svolgimento e nell'organizzazione delle diverse attività. Notevole la capacità che il Centro evidenzia nel triennio di accedere a progetti nazionali ed internazionali attraverso i quali finanziarie, tramite la formula dell'assegno di ricerca, linee a servizio delle attività del Centro. Si registra un trend particolarmente positivo in relazione alla capacità del Centro di trasferire la ricerca attraverso pubblicazioni scientifiche di buon, a tratti eccellente, livello, in ambito nazionale e internazionale.

SEZIONE “TERZA MISSIONE”

N.B.!!!

- Il valore X si riferisce ad azioni non attivate, in quanto non previste

ANDAMENTO DEGLI INDICATORI PER CIASCUNA AZIONE indicata nel PROGRAMMA (monitoraggio/Check)*			
Azione TM. 1 - Corsi per somministratori CILS Indicatore azione TM: X1 = n. iscritti e frequentanti presso l'Ateneo, in presenza (min. 100) Indicatore azione TM: X2 = n. iscritti e frequentanti a livello nazionale e internazionale, in presenza (min. 25) Indicatore azione TM: X3 = n. iscritti e frequentanti a livello nazionale e internazionale, a distanza (min. 250)	<i>Indic. TM. X1 anno 2022</i>	<i>Indic. TM. X1 anno 2023</i>	<i>Indic. TM. X1 anno 2024</i>
	138	177	165
	<i>Indic. TM. X2 anno 2022</i>	<i>Indic. TM. X2 anno 2023</i>	<i>Indic. TM. X2 anno 2024</i>
	26	217	63
	<i>Indic. TM. X3 anno 2022</i>	<i>Indic. TM. X3 anno 2023</i>	<i>Indic. TM. X3 anno 2024</i>
	427	406	434
Azione TM. 2 - Iniziativa di formazione e condivisione relativa all'uso della tecnologia nell'ambito della valutazione dell'italiano L2 con scopo certificatorio Indicatore azione TM: X1 = n. iscritti e frequentanti a livello nazionale e internazionale, a distanza (min. 250)	<i>Indic. TM. X1 anno 2022</i>	<i>Indic. TM. X1 anno 2023</i>	<i>Indic. TM. X1 anno 2024</i>
	X	280	300
Azione TM. 3 - Iniziativa di condivisione ricerca su competenze alfabetiche adulti stranieri vulnerabili e relativo impatto sugli esami di certificazione di italiano L2 Indicatore azione TM: X1 = n. iscritti e frequentanti a livello nazionale, a distanza (min. 100)	<i>Indic. TM. X1 anno 2022</i>	<i>Indic. TM. X1 anno 2023</i>	<i>Indic. TM. X1 anno 2024</i>
	X	X	120
Azione TM. 4 - Iniziativa di condivisione ricerca legata al progetto Erasmus + <i>Our Civic Heritage</i> Indicatore azione TM: X1 = n. partecipanti, in presenza (min. 15)	<i>Indic. TM. X1 anno 2022</i>	<i>Indic. TM. X1 anno 2023</i>	<i>Indic. TM. X1 anno 2024</i>
	20	35	X
Azione TM. 5 - Iniziativa di condivisione ricerca legata al progetto Erasmus + <i>The Story</i>	<i>Indic. TM. X1 anno 2022</i>	<i>Indic. TM. X1 anno 2023</i>	<i>Indic. TM. X1 anno 2024</i>

Indicatore azione TM: X1 = n. partecipanti, in presenza (min. 15)	20	45	X																																
Adamento macro-azioni terza missione (TM) - azioni/anno (X) ■ 2022 ■ 2023 ■ 2024 <table border="1"> <caption>Data for Adamento macro-azioni terza missione (TM) - azioni/anno (X)</caption> <thead> <tr> <th>Macro-azione</th> <th>2022</th> <th>2023</th> <th>2024</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>TM1 (1st)</td> <td>140</td> <td>180</td> <td>170</td> </tr> <tr> <td>TM1 (2nd)</td> <td>25</td> <td>220</td> <td>65</td> </tr> <tr> <td>TM1 (3rd)</td> <td>430</td> <td>410</td> <td>440</td> </tr> <tr> <td>TM2</td> <td>0</td> <td>280</td> <td>300</td> </tr> <tr> <td>TM3</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>120</td> </tr> <tr> <td>TM4</td> <td>20</td> <td>35</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>TM5</td> <td>20</td> <td>45</td> <td>0</td> </tr> </tbody> </table>				Macro-azione	2022	2023	2024	TM1 (1st)	140	180	170	TM1 (2nd)	25	220	65	TM1 (3rd)	430	410	440	TM2	0	280	300	TM3	0	0	120	TM4	20	35	0	TM5	20	45	0
Macro-azione	2022	2023	2024																																
TM1 (1st)	140	180	170																																
TM1 (2nd)	25	220	65																																
TM1 (3rd)	430	410	440																																
TM2	0	280	300																																
TM3	0	0	120																																
TM4	20	35	0																																
TM5	20	45	0																																
Azione TM. 6 - Esami CILS N.B. Tale azione NON è rappresentata in alcun grafico Indicatore azione TM: X1 = n. iscritti agli esami CILS (min. 41000) Indicatore azione TM: X2 = n. certificazioni CILS erogate (min. 20000)	<i>Indic. TM. X1 anno 2022</i>	<i>Indic. TM. X1 anno 2023</i>	<i>Indic. TM. X1 anno 2024</i>																																
	41911	46101	50671																																
	<i>Indic. TM X2 anno 2022</i>	<i>Indic. TM X2 anno 2023</i>	<i>Indic. TM X2 anno 2024</i>																																
	25719	29183	23271																																

EVENTUALI INPUT RACCOLTI DA ORGANI o CANALI DI ASCOLTO			
N.B. Eventuali suggerimenti provenienti dalle fonti elencate in questa tabella devono essere presi in carico nella valutazione di riesame che segue			
Fonte dell'input	Data di ricezione dell'input	Documento di riferimento (riunione verbalizzata, relazione, comunicazione via email o altro documento)	Contenuti
Stakeholders Azione TM 1, 2, 3, 4, 5	periodo di riferimento dell'attività	comunicazioni via mail, focus group	Gli input riguardano principalmente la fase di feedback e nel complesso risultano positivi. Per le azioni 3 e 4 numerosi input evidenziano la necessità di proseguire con le azioni, prevedendone una maggiore frequenza (trimestrale).
Enti del territorio Azione TM 4, 5	periodo successivo all'evento di disseminazione	focus group	Gli Enti coinvolti nelle azioni ne evidenziano l'interesse e l'impatto nelle relative attività, anche di carattere istituzionale
Programmi Commissione Europea Azione TM 4, 5	periodo delle azioni di progetto	documenti di progetto	Gli input riguardano la necessità di rispettare gli indicatori forniti in sede progettuale ai fini dell'efficacia della fase di disseminazione.
Ministero dell'Interno Azione TM 3	periodo delle azioni di progetto	incontri e comunicazioni via mail	Il Ministero monitora la raccolta sistematica ed organizzata di evidenze circa l'andamento della sperimentazione del progetto, ai fini della messa a regime delle pratiche da esso previste.

NB: Per quanto riguarda gli input raccolti da Organi o Canali di Ascolto per l'Azione TM6, fa fede quanto al processo Certificazione ISO portato a termine negli anni 2022 e 2023, gestito in collaborazione con il PQA. Per il 2024, si rimanda al riferimento al processo di audit ALTE, attualmente in fase di conclusione.

A ciò si aggiunge il feedback pressoché quotidiano (via mail, via riunioni telematiche, via telefono) che il Centro CILS riceve dalle sue circa 900 sedi d'esame, attive in Italia e all'estero.

VALUTAZIONE DEGLI ANDAMENTI PER CIASCUNA AZIONE (riesame/Act)			
CODICE AZIONE	Giudizio complessivo	Stato (conclusa, in corso, cancellata)	Note
Azione TM. 1	2022 POSITIVO	CONCLUSA	

	2023 POSITIVO	CONCLUSA	
	2024 POSITIVO	IN CORSO	Necessaria ridefinizione dei contenuti + miglioramento della tecnologia a supporto della valutazione finale
Azione TM. 2	2022 X		
	2023 POSITIVO	CONCLUSA	
	2024 POSITIVO	IN CORSO	Necessaria integrazione degli attuali contenuti
Azione TM. 3	2022 X		
	2023 X		
	2024 POSITIVO	IN CORSO	Necessaria valutazione impatto nelle politiche linguistiche legate all'ottenimento del permesso di lungo soggiorno in Italia
Azione TM. 4	2022 POSITIVO	CONCLUSA	
	2023 POSITIVO	CONCLUSA	
	2024 X		
Azione TM. 5	2022 POSITIVO	CONCLUSA	
	2023 POSITIVO	CONCLUSA	

	2024 X		
Azione TM. 6	2022 POSITIVO	CONCLUSA	
	2023 POSITIVO	CONCLUSA	
	2024 POSITIVO	CONCLUSA	

CONCLUSIONI	
<i>Trarre brevi conclusioni che possano servire a impostare il documento di programmazione per il periodo successivo.</i> <i>Focalizzare l'attenzione su punti di forza e punti di debolezza</i>	Il riesame della Terza Missione evidenzia buone performances in 5 delle 6 macro-azioni sopra descritte. La macro-azione 6 evidenzia una performance eccellente. Di particolare rilievo la capacità del Centro di interagire con i differenti stakeholders degli esami CILS e delle attività di Terza Missione ad essi collegati, capacità che ha un impatto decisamente positivo sul numero degli iscritti agli esami. Delle macro-azioni di Terza Missione si auspica l'aumento della capacità di impatto nelle azioni di politica linguistica, anche in stretto legame con i temi dell'integrazione sociale dei cittadini con background migratorio nei diversi contesti della vita in Italia e con il tema della cittadinanza italiana.

RENDICONTAZIONE ECONOMICA

2022

ENTRATE	da MUR	da Enti pubblici di ricerca	da Amm.ni pubbliche	da imprese/enti privati	da Ateneo	attività conto terzi	Totale
			€ 28.750,34	€ 2.526.145,99			€ 2.554.896,33

Entrate da progetti (enti pubblici e privati): € 477.635,575

USCITE	Acquisto beni inventariabili	Acquisto materiali di consumo	Assegni, borse, contratti per prestazioni o svolgimento ricerche	Organizzazione convegni ed eventi divulgativi	Altro	Totale
			€ 71.791,28		€ 932.251,12	€ 1.004.042,40

2023

ENTRATE	da MUR	da Enti pubblici di ricerca	da Amm.ni pubbliche	da imprese/enti privati	da Ateneo	attività conto terzi	Totale
				€ 2.912.551,29			€ 2.912.551,29

Entrate da progetti (enti pubblici e privati): € 42.646,00 (la cifra non comprende le entrate dei progetti avviati nel 2022)

USCITE	Acquisto beni inventariabili	Acquisto materiali di consumo	Assegni, borse, contratti per prestazioni o svolgimento ricerche	Organizzazione convegni ed eventi divulgativi	Altro	Totale
			€ 81.109,11	€ 4.900,00	€ 1.074.181,79	€ 1.160.190,90

2024

ENTRATE	da MUR	da Enti pubblici di ricerca	da Amm.ni pubbliche	da imprese/enti privati	da Ateneo	attività conto terzi	Totale
			€ 23.917,50	€ 3.243.136,23			3.267.053,73

Entrate da progetti (enti pubblici e privati): € 54.738,44 (la cifra non comprende le entrate dei progetti avviati nel 2023)

USCITE	Acquisto beni inventariabili	Acquisto materiali di consumo	Assegni, borse, contratti per prestazioni o svolgimento ricerche	Organizzazione convegni ed eventi divulgativi	Altro	Totale
	€ 74.237,00		€ 78.193,17	€ 3.231,94	€ 1.272.582,79	€ 1.428.244,90

CONCLUSIONI	
Trarre brevi conclusioni che possano servire a impostare il documento di programmazione per il periodo successivo. Focalizzare l'attenzione su punti di forza e punti di debolezza	Il riesame evidenzia un andamento economico positivo, in costante crescita nel corso del triennio per quanto riguarda i ricavi da attività di certificazione. Le uscite risultano aumentate in maniera proporzionale e non si evidenziano particolari criticità.